

vor dem der Knopfflj verriten. alda hab Jme aber auch dem H. [Zuger Stadt- und Amtsrat, Kaspar I.?] **Blat[t]man[n]** herna[c]h zoglich bevolhen den h. Zuo grüesen und vermelden dass Zuo Erster glegenheit Jch dem h. schriben<sup>3</sup> wele dz Kan aber Jez mundtlich verrichtt werden wass mir Zuo lucern begegnet Jst und daruff gester alhie Ein drifachen landts Rath gestelt uff Jez nechst könftigen fritag [den 19. April]<sup>4</sup> da Ess gar selzam dörfte ablaufen [- Vorwurf von Transgressionen von in mail./span. Diensten stehenden Truppen gegenüber Frankreich im Jahre 1640 -]<sup>5</sup> wie Jr verstan werden da man ale haupt. und Amptlüt Zered stelen Wird. Welche für Casal[e Monferrato], und Anderst Über Zil der Pündtnussen Zogen sind und wie sj die soldaten gehalten: Gott Wolle dass Es alles Wol Abgange, der Uns Jn Gnaden samptlich Erhalten welle ...

[P.S] ob Ess vilicht beser Wan J[c]h bj der Ziegelschür Absässe und daselbsten danchsten[?]<sup>6</sup> Zuo dess H. bruders huff<sup>7</sup> uffhin gienge ./ oder nit".

- 1) s. Zurlaubiana AH 97/67 und AH 98/5
- 2) s. ebenda AH 27/21 und AH 29/1
- 3) s. das Schreiben vom 20. April ebenda unter AH 29/95
- 4) s. ebenda Abschnitt 1
- 5) s. ebenda Abschnitt 2 sowie AH 86/58 S. 3f.
- 6) Das voranstehende Wort ist nicht eindeutig lesbar.
- 7) Der Weingarten- bzw. Sankt Konradshof in Zug gemeint?

---

Original, mit Siegel - AH 150, 371-372 - Blatt 372<sup>r</sup> leer

## 150/236

1645 Dezember 6., [Kapuzinerkloster] Sursee

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VOM [GUARDIAN DES KAPUZINERKLOSTERS BADEN], KOLUMBAN  
[VON SONNENBERG], [AN DEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT,  
BEAT II. ZURLAUBEN]

*H Franciscana 11 (Juni 1669) 1. Heft 23 Nr. 64*

---

"Jn Eyl nit sollen Underlassen den herren Zue brichten wie das Jch von Malta den 30 ... [September] datierte schriben den 30 ... [November] empfangen, darin der h. Br[uder, der Malteserritter Franz von **Sonnenberg**] den h. Sch[wager] und sein h[aus]v[olk] lasst griesen. Des [Malteserritters Joachim Friedrich] von **Beroldingen** sach hat vile Newe Contradictiones Zue Malta, den Er mir hinein brichtet Sein Vater [Wolfgang Friedrich von **Beroldingen**] sei nicht mehr bim Fürsten von Einsidlen [=Einsiedeln, Abt Plazidus **Reimann**] Er sei [als äbtisch-eisiedlerischer Oberamtmann] von [der Herrschaft] freu-

denfels Verstossen<sup>2</sup> und dergleichen den guten Jungen Zue Confundieren. So schreibt Er auch das der [Komtur der Kommende Tobel, Christian] von **Osterhausen** sperlich von unser Nation [- die eidg. Orte gemeint -] rede, were guett, das Jch dessen den herren brichtete, hab Jch Jhme geantwortt Er solle dem h. Schwager selber Specialia de his mit erster glegenheit schreiben, man kene schon Mittel für den von Osterhausen weil Er die Comenda Tobel hat finden die Zeittungen seindt dise[:] Arivo qui fra 20 giorni in nostro Consal...[?]<sup>3</sup> Con una presa[?] da Turchi da 50000 scudi la quale fece non lontano da Tripoli [=Tripolis] in Berbaria. le nostre Galere stanno anchora in Candia [=Iraklion, die einzige Stadt auf Kreta, welche Venedig 1645 im Türkenkrieg noch halten konnte] - adi 8 di questo - [(]cioe ... [settembre]) Come hoggiedi[?] habbiamo letto lettere nel nostro Consiglio che vensero dal Tante che il sig.<sup>r</sup> [Niccolò] ludovisio [=Ludovisi] General.<sup>mo</sup> della Chiesa [korrekt: Comandante della flotta pontificia] sia risoluto d'attacare l'armata navale Turchesca nel giorno della Nativita delle Gloriosissima Virgine [**Maria**, welches Fest man am 8. September begeht]; a scemato assai l'armata Turchesca essendo morti quantita di luoro per il ferro et maladie, ma al principio havevano assediato la Canea [die Festung Chania]<sup>4</sup> con ... [80'000] Turchi - le nostre [darüber geschrieben: l] nostrj] spie di Constantinopoli ne hanno avisato che il grand Turcha [der Grosswesir des Osmanischen Reiches, Mehmed **Semiz** Pascha] faccia fare 100 nuove Galere nel mare negro et in Constantinopoli, gli Venetiani al incontro nollegiano Vascelli in Hollandia, et qui in torno che ne puonno. lo[?] non fa effetto nissuno huora in Candia si crede che l'anno sequente[?] sara de[?] nuovo o per Candia o Malta.

Auss disem ist abzunemen das Es nit so Übel steht Zue Candia Wie Zuevor gmacht und des h. Schwager [Garde]haupt[mann] **heinrichs** [**I.** Zurlauben] Zeitungen die Er mir Vor meinem heimreisen erzellt hat der ist. Eben do Jch diss beschliesen und gen [Bero-]Münster gehen Will Kombt mir des h Schwagers Schreiben so den 26 ... [November] datiert ist den fleckensteinischen aufbruch [- möglicherweise ist damit der Aufbruch eines Regiments durch Oberst Heinrich **Fleckenstein** für die Dienste Mailand/Spaniens gemeint; unseres Wissens kam aber ein solcher nicht zustande.] Gott welle alles Zum besten wenden heüt gehe Jch gleich iez gen Münster Morgen aufen Abendt ins Gormundt [=Gormund in die Kapelle] dortten beichthoren und Predigen.

Schikhe hiebei dem h. Schwager Ein Exemplar von der bekherung Eines Predicanten Jn frankrich diss hat unser Vatter Guardian [des Kapuzinerklosters Sursee, Marzell **Harcly**] auss dem Jtalienischen ins latin transferiert welches der h. Schwager lesen und etwan Einem gutten bekanten widriger [neugl.] Religion verehren kan hiemit Gott mit uns - Jch Pite der her Schwager welle mir das büechlin Vindiciae ar-

morum regie Gallorum<sup>5</sup> bei erster gelegenheit Zue schikken dan dessen vohrfahr nemblich De Jniustitia armorum regie Gallorum<sup>5</sup> ist bei uns herumb Zimblich umbher gangen welches her haubt[mann] hans Jacob von **Stahel**<sup>6</sup> hergschikt hat. hiemit Gott mit uns ...".

- 1) s. auch Zurlaubiana AH 66/60
- 2) Laut Andreas Meyerhans, externer Archivar des Stiftsarchivs Einsiedeln, war von Beroldingen von 1623 bis vermutlich 1646 im Amt; ob dieser tatsächlich bereits 1645 aus seinem Amt gedrängt wurde, muss vorderhand offen bleiben.
- 3) Da die in Italienisch formulierte Passage nicht immer eindeutig lesbar ist, wird sie hier auch noch als Abbildung wiedergegeben:

... (messa) Tobel del fiub di Jntingio pndi d'p' Arins qui  
 fra no giorni in rnto (orabat con una prop de Tuedi la souso fedi la  
 quale fece non lontano da Tripoli in Berbania. lo rnto Galere  
 Hanno andato in India - ad 8 di gusto - cose ghe) come huyet  
 Eabbino fatto come nel rnto Consiglio de Verso del Zante de il gij.  
 Ludovico Galea della S. Chiesa ha risolto d'attacare l'Armata  
 navale Turca nel giorno della nativita della Gloriosissima Vergine; a  
 l'evento attai l'Armata Turca essend molti quantita di loro per il  
 feroce et malade, ma al principio Eucenas attendito la fucea con  
 80 Turchi - lo rnto ghe di Constantingoli se hanno amato de il grand  
 Turcha faccia fare in rnto Galere nel mare Negro et in Costantin  
 poli, ghe Venetians et viconte collegians Vapelli in Hollandia, et qui  
 in bene due pnto. lo non fa effetto nissuno Eucora in India lo crede  
 de l'anno seguente lora de rnto ope India statta. Aug 1638  
 ip ab pnto de

- 4) s. Pastor/Geschichte der Päpste XIV 1, 260
- 5) Möglicherweise handelt es sich um folgende Werke: **Priezac**, Daniel de: *Vindiciae Gallicae, adversus Alexandrum Patricium Armacanum, theologum.* [Paris] 1638 handeln, das vielleicht eine Replik auf folgenden Titel ist: **Jansenius**, Cornelius: *Mars Gallicus, seu de iustitia armorum, et foederum regis Galliae Alexandri Patricii Armacani ... seu de Iustitia armorum, et foederum regis Galliae libri duo.* 2. Aufl. [Paris] 1636. Freundliche Auskunft von Ian Holt, Zentralbibliothek Solothurn.
- 6) Möglicherweise ist hier Hptm. Johann Jakob vom **Staal**, von Solothurn, gemeint.

Original - AH 150, 373